Version 07/10

CE

(D) Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).
Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

(GB) Legal notice

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).
All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.
These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

(F) Information légales

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).
Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.
Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

(NL) Colofon

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).
Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.
Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2010 by Conrad Electronic SE.

01_07/10_01

(D) **Raveland Disco-Set** — Seite 2 - 15

(GB) **Raveland Disco-Set** — Page 16 - 29

(F) **Raveland Kit Disco** — Page 30 - 43

(NL) **Raveland Disco-Set** — Pagina 44 - 57

Best.-Nr. / Item-No. / N° de commande / Bestnr.: 30 53 02

CONRAD ELECTRONIC

Inhaltsverzeichnis

(D)

Seite

1. Einführung ... 3

2. Bestimmungsgemäße Verwendung ... 4

3. Symbol-Erklärungen ... 4

4. Sicherheitshinweise ... 5

5. Featurebeschreibung ... 7

6. Anschlüsse und Bedienelemente ... 7

7. Aufstellung ... 8

8. Anschluss ... 9
   Signaleingänge ... 9
   Lautsprecherausgänge ... 10
   Netzanschluss ... 10
   Anschlussbeispiel ... 11

9. Inbetriebnahme und Bedienung ... 12

10. Wartung ... 13

11. Handhabung ... 14

12. Behebung von Störungen ... 14

13. Entsorgung ... 15

14. Technische Daten ... 15

1. Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

(D) Tel. 0 180/5 31 21 11

Fax 0 180/5 31 21 10

e-mail: Bitte verwenden Sie für Ihre Anfrage unser Formular im Internet.

www.conrad.de unter der Rubrik Kontakt

(A) www.conrad.at bzw. www.business.conrad.at

(CH) Tel. 0848/80 12 88

Fax 0848/80 12 89

e-mail: support@conrad.ch

Mo. – Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Raveland Disco-Set dient dazu, Audiosignale von Audiogeräten zu verstärken und über die Lautsprecher in hörbare Schallwellen umzuwandeln.

Die Eingänge dürfen nur an niederpegelige Audioausgänge von Audiogeräten angeschlossen werden.

An die Lautsprecherausgänge dürfen nur die beigefügten bzw. andere geeignete Passiv-Lautsprecher angeschlossen werden.

Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an 220-240V~/50-60Hz Wechselspannung zugelassen.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. Räumen ist unbedingt zu vermeiden.

Eine andere Verwendung, als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung des Produktes und ist überdies mit Gefahren, z.B. Kurzschluss, Brand etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert oder umgebaut werden, außerdem ist es nicht erlaubt die Gehäuse zu öffnen.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

Beachten Sie alle Sicherheits- und Montagehinweise dieser Bedienungsanleitung!

3. Symbol-Erklärungen

Das Blitzsymbol in einem Dreieck warnt vor ungeschützten, spannungsführenden Bauteilen bzw. -elementen im Gehäuseinneren oder vor berührungsgefährlichen Anschlussstellen. Die Berührung dieser Bauteile bzw. Anschlussstellen kann lebensgefährlich sein.

Leitungen, die an solche Anschlussstellen angeschlossen werden, darf nur der Fachmann anschließen oder es müssen anschlussfertige Leitungen verwendet werden.

Im Gerät befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Öffnen Sie das Gerät deshalb nie.

Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist den Benutzer darauf hin, dass er vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanleitung lesen und beim Betrieb beachten muss.

4. Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Garantie/Gewährleistung. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Garantie/Gewährleistung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde: Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz des Gerätes, sondern auch zum Schutz Ihrer Gesundheit. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

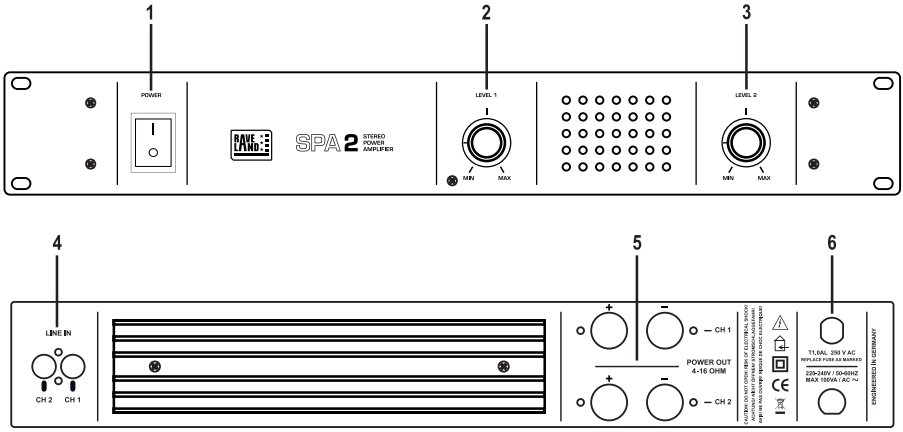
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Alle Personen, die dieses Disco-Set bedienen, installieren, aufstellen, in Betrieb nehmen oder warten müssen entsprechend ausgebildet und qualifiziert sein und diese Bedienungsanleitung beachten.
- Der Verstärker ist in Schutzklasse 2 aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (220-240V~/50-60Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Achten Sie auf eine sachgerechte Inbetriebnahme des Disco-Sets. Beachten Sie hierbei diese Bedienungsanleitung.
- Beachten Sie, dass die Netzleitung des Verstärkers nicht gequetscht, geknickt, durch scharfe Kanten beschädigt oder anders mechanisch belastet wird. Vermeiden Sie eine übermäßige thermische Belastung der Netzleitung durch große Hitze oder große Kälte. Verändern sie die Netzleitung nicht. Wird dies nicht beachtet, kann die Netzleitung beschädigt werden. Eine beschädigte Netzleitung kann einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Sollte die Netzleitung Beschädigungen aufweisen, so berühren Sie sie nicht. Schalten Sie zuerst die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. über den zugehörigen Sicherungsautomaten) und ziehen Sie danach den Netzstecker vorsichtig aus der Netzsteckdose. Betreiben Sie den Verstärker auf keinen Fall mit beschädigter Netzleitung.
- Um eine vollständige Trennung vom Stromnetz zu erzielen muss der Netzstecker des Verstärkers aus der Netzsteckdose gezogen werden. Es genügt nicht, den Verstärker mit dem Ein/Ausschalter auszuschalten.
- Das Disco-Set ist kein Spielzeug, es ist nicht für Kinder geeignet. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über elektrischen Geräten aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) darauf ab. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags. Schalten Sie in einem solchen Fall die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. Sicherungsautomat abschalten) und ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Stecken Sie alle Kabel vom Gerät ab. Das Produkt darf danach nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.

- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Achten Sie während des Betriebs auf eine ausreichende Belüftung des Verstärkers. Decken Sie die Belüftungsöffnungen nicht durch Zeitschriften, Decken, Vorhänge o.ä. ab. Halten Sie einen Mindestabstand von 15cm zu anderen Gegenständen ein.
- Setzen Sie das Disco-Set keinen hohen Temperaturen, Tropf- oder Spritzwasser, starken Vibrationen, sowie hohen mechanischen Beanspruchungen aus.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie brennende Kerzen auf dem Disco-Set ab.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Disco-Sets haben.
- Betreiben Sie das Disco-Set nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Disco-Set nicht in tropischem, sondern nur in gemäßigtem Klima.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Lagern Sie in der Nähe der Lautsprecher keine Magnetspeicher, wie z.B. Disketten, Videocassetten usw., da das Magnetfeld der Lautsprecher die aufgezeichneten Informationen dieser Speichermedien zerstören kann.
- Beachten Sie auch die zusätzlichen Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Bedienungsanleitung.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Disco-Set angeschlossen werden.
- In gewerblichen oder öffentlichen Einrichtungen sind zahlreiche Gesetze und Vorschriften, z.B. zur Unfallverhütung des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel usw. zu beachten. Sie als Betreiber müssen sich entsprechend bei den zuständigen Stellen und Behörden informieren und sind verantwortlich für die Einhaltung der geltenden Gesetze und Vorschriften.
- Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem Fachmann in Verbindung.

5. Featurebeschreibung

- Deutsche Entwicklungsarbeit
- Hohe Betriebssicherheit
- Solide Bauweise
- Verstärker elektronisch auf die Lautsprecher abgestimmt
- Ausgewogener, transparenter Klang auch ohne Mischpult
- Kraftvolles Klangbild und hohe Ausgangsleistung
- Strapazierfähige Lautsprechergehäuse mit Teppichbespannung und robusten Schutzecken
- Leistungsfähige 20cm (8") Tieftöner
- Belastbare Piezo-Hochtöner
- Mobiler oder stationärer Einsatz möglich

6. Anschlüsse und Bedienelemente



(1) Schalter POWER

(2) Regler LEVEL 1

(3) Regler LEVEL 2

(4) Anschluss LINE IN

(5) Lautsprecherausgänge POWER OUT

(6) Sicherungshalter

7. Aufstellung

Achten Sie bei der Auswahl des Aufstellortes darauf, dass direktes Sonnenlicht, Vibrationen, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit vermieden werden müssen. Es dürfen sich keine starken Transformatoren oder Motoren in der Nähe des Disco-Sets befinden.

Achten Sie beim Aufstellen mit anderem Equipment auf ausreichende Belüftung. Halten Sie ausreichend Abstand zu Wärmequellen. Stellen Sie das Disco-Set nicht in die direkte Nähe von Wärmequellen wie z.B. eine Heizung. Richten Sie keine starken Strahler und Lichtquellen auf den Verstärker. Dies kann zur Überhitzung führen (Brandgefahr!).

Die Wärmeabfuhr des Verstärkers darf nicht behindert werden. Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Gerätes nicht ab. Die Luftzirkulation darf nicht durch Gegenstände wie Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge o.ä. behindert werden. Dies verhindert die Wärmeabfuhr des Gerätes und kann zur Überhitzung führen (Brandgefahr!).

Bohren oder Schrauben Sie zur Befestigung keine zusätzlichen Schrauben in die Gehäuse von Verstärker oder Lautsprecher, dadurch können gefährliche Spannungen berührbar werden.

Beachten Sie, dass die Anschlusskabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden. Verlegen Sie Kabel immer so, dass niemand über sie stolpern oder an ihnen hängen bleiben kann. Es besteht Verletzungsgefahr!

Die Kabel müssen ausreichend lang sein. Vermeiden Sie es, sie mechanisch durch Zug zu belasten. Dadurch können die Kabel bzw. das Disco-Set beschädigt werden. Es besteht die Gefahr eines gefährlichen elektrischen Schlags.

Stellen Sie die Lautsprecher nicht direkt in der Nähe von Bildschirmen, wie z.B. Fernsehgeräten oder Computermonitoren auf. Es besteht die Gefahr, dass die Magnetfelder der Lautsprecher das Bild verzerren.

Betreiben Sie das Disco-Set nur auf einem stabilen Untergrund, der nicht wärmeempfindlich ist.

Bei der Aufstellung der Lautsprecher muss auf einen sicheren Stand und eine entsprechend stabile Aufstellfläche geachtet werden. Durch ein Herabfallen von Lautsprechern können ernsthafte Personenschäden verursacht werden.

Ein Aufhängen der Lautsprecher an Griffen oder ähnlichen Vorrichtungen ist nicht zulässig.

- Stellen Sie den Verstärker so auf, dass die Audioquelle (CD-Player, Mischpult o.ä.) und die Lautsprecher mit Ihren Anschlussleitungen erreicht werden können.
- Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass sie möglichst den Hörern gegenüber auf einer Linie angeordnet sind. Hierdurch werden Klangprobleme vermieden.

8. Anschluss

Signaleingänge

Beachten Sie beim Anschluss der Signaleingänge, dass die Anschlusskabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden.

Der Anschluss der Eingänge darf nur an niederpegelige Audioausgänge von Audiogeräten erfolgen.

Das Disco-Set und das Gerät, an das das es angeschlossen wird, muss während der Anschlussarbeiten ausgeschaltet sein.

Benutzen Sie zum Anschluss der Cinch-Eingänge nur hierfür geeignete abgeschirmte Cinchleitungen. Bei Verwendung falscher Kabel können Störungen auftreten.

Um Verzerrungen oder Fehlanpassungen zu vermeiden, die zur Beschädigung des Disco-Sets führen können, dürfen an die Cincheingänge nur Audiogeräte mit einem Cinchausgang angeschlossen werden.

Beachten Sie hierzu auch die Anschlusswerte im Kapitel „Technischen Daten“.

- Verbinden Sie den Cinch-Anschluss LINE IN (4) mit den Vorverstärkerausgängen des vorgeschalteten Audiogerätes (z.B. Mischpult).
- Verbinden Sie hierbei den Anschluss CH1 mit dem linken Vorverstärkerausgang und den Anschluss CH2 mit dem rechten Vorverstärkerausgang.

Lautsprecherausgänge

Das Disco-Set muss während der Anschlussarbeiten ausgeschaltet sein.

Die Verdrahtung zu den Lautsprechern muss jeweils zweiadrig ausgeführt werden. Isolieren Sie alle Verbindungsstellen. Achten Sie darauf, dass keine der Leitungen durch scharfe Kanten beschädigt werden kann.

Verwenden Sie nur die beigefügten Lautsprecher bzw. Lautsprecher mit einer ausreichenden Belastbarkeit (siehe „Technische Daten“).

Verbinden Sie die Lautsprecher direkt mit Verstärker.

Verwenden Sie keine Kopfhöreradapter oder Verteilerboxen. Im Zweifelsfall sollten Sie mit einem Fachmann Rücksprache halten.

Achten Sie darauf, dass alle Lautsprecher richtig gepolt sind, also die Plus- und Minus-Kennzeichen übereinstimmen.

Der Verstärker wurde für den Betrieb an Lautsprecherimpedanzen von 4-16 Ohm entwickelt. Schließen Sie an die Ausgänge jeweils nur eine Lautsprecherbox an.

Verbinden Sie die Lautsprecherausgänge POWER OUT (5) mit den Anschlussklemmen der Lautsprecher.

- Verbinden Sie den Anschluss CH1 am Verstärker mit dem linken Lautsprecher und den Anschluss CH2 mit dem rechten Lautsprecher.
- Verbinden Sie jeweils den roten bzw. mit (+) gekennzeichneten Anschluss am Verstärker mit dem roten bzw. mit (+) gekennzeichneten Anschluss am Lautsprecher.
- Verbinden Sie jeweils den schwarzen bzw. mit (-) gekennzeichneten Anschluss am Verstärker mit dem schwarzen bzw. mit (-) gekennzeichneten Anschluss am Lautsprecher.

Netzanschluss

Die Netzsteckdose, an die der Verstärker angeschlossen wird muss leicht erreichbar sein, damit er im Fehlerfall schnell und einfach von der Netzstromversorgung getrennt werden kann.

Das Disco-Set und alle angeschlossenen Geräte müssen beim Anschluss der Spannungsversorgung ausgeschaltet sein.

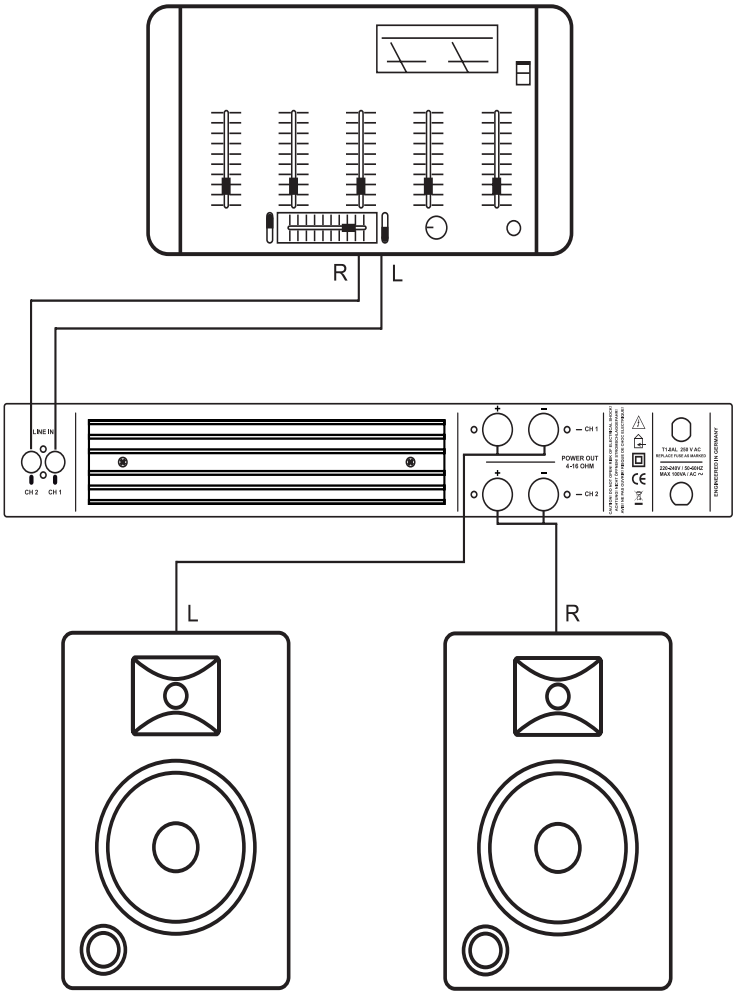
Versichern Sie sich, dass alle elektrischen Verbindungen, Verbindungsleitungen zwischen den Geräten und evtl. Verlängerungsleitungen vorschriftsmäßig und in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung sind.

- Stecken Sie den Netzstecker der Netzleitung in eine Wandsteckdose.
- Mit dem Schalter POWER (1) wird das Disco-Set ein- bzw. ausgeschaltet.

  Stellung „O“: Gerät ist ausgeschaltet.

  Stellung „I“: Gerät ist eingeschaltet.

Anschlussbeispiel



9. Inbetriebnahme und Bedienung

Nehmen Sie das Disco-Set nur dann in Betrieb, wenn Sie sich mit den Funktionen und dieser Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben. Überprüfen Sie nochmals alle Anschlüsse auf Richtigkeit. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.

Schalten Sie den Verstärker immer zuletzt ein und zuerst aus. Sie vermeiden damit, dass Störgeräusche, wie sie z.B. beim Ausschalten eines Mischpults auftreten können, das Disco-Set beschädigen.

Achten Sie darauf, dass die angeschlossenen Geräte nicht überlastet werden. Die Wiedergabe darf keinesfalls verzerrt sein. Sollten verzerrte Musiksignale zu hören sein, obwohl keine zu hohe Lautstärke eingestellt wurde, so ist das Disco-Set sofort auszuschalten und der Anschluss zu überprüfen. Liegt kein Fehler am Anschluss vor, wenden Sie sich bitte an eine Fachkraft.

Das Disco-Set darf nur von Personen bedient werden, die sich mit der Anleitung vertraut gemacht haben und diese beachten. Halten Sie andere Personen und Kinder vom Disco-Set fern.

- Drehen Sie die Regler LEVEL 1 (2) und LEVEL 2 (3) ganz zurück (auf Linksanschlag).
- Schalten Sie das angeschlossene Mischpult ein und starten Sie die Wiedergabe.
- Schalten Sie das Disco-Set mit dem Schalter POWER (1) ein.
- Regeln Sie die Lautstärke am Mischpult auf ca. 75% der maximalen Lautstärke bzw. auf den maximalen unverzerrten Pegel (ersichtlich bei Geräten mit Aussteuerungsanzeigen an der „0 dB-Markierung).
- Regeln Sie nun die Lautstärke des Disco-Sets mit den Reglern LEVEL 1 (2) und LEVEL 2 (3) auf die maximal benötigte Lautstärke. LEVEL 1 (2) beeinflusst die Lautstärke des linken Kanals, LEVEL 2 (3) beeinflusst die Lautstärke des rechten Kanals.

  Diese Einstellung erzielt einen möglichst hohen Rauschabstand und ermöglicht die beste Audioqualität.

  Achten Sie darauf, das Disco-Set nicht zu überlasten. Durch eine zu hohe Lautstärke kann es zu Schäden kommen.
- Nach dieser Grundeinstellung wird die Lautstärke nur noch mit dem Lautstärkeregler am Mischpult eingestellt. Bei jeder Veränderung der Beschaltung muss der Einstellvorgang wiederholt werden.
- Um die Anlage abzuschalten, schalten Sie bitte zuerst das Disco-Set mit dem Schalter POWER (1) und dann erst das Mischpult aus.

10. Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Disco-Sets z.B. auf Beschädigung der Netzleitung und der Gehäuse.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Disco-Set außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Disco-Set oder die Netzleitung sichtbare Beschädigungen aufweisen
- das Disco-Set nicht mehr arbeitet
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen, oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen

Bevor Sie das Disco-Set reinigen oder warten beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise:

Eine Reparatur darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist.

Wenn ein Sicherungswechsel erforderlich ist, muss darauf geachtet werden, dass nur Sicherungen vom angegebenen Typ und Nennstromstärke (siehe Technische Daten) als Ersatz Verwendung finden.

Ein Flicken von Sicherungen oder ein Überbrücken des Sicherungshalters ist unzulässig.

- Nach erfolgter Netztrennung (Netzstecker ziehen!) drehen Sie den Sicherungshalter (6) über dem Netzanschluss mit der defekten Sicherung heraus.
- Entnehmen Sie die defekte Sicherung und ersetzen Sie sie mit einer Sicherung gleichen Typs.
- Drehen Sie nun den Sicherungshalter (6) mit der neuen Sicherung wieder vorsichtig in seine Fassung am Verstärker ein.
- Erst danach die Netzleitung wieder in eine Netzsteckdose einstecken.

Reinigung

Äußerlich sollte das Disco-Set nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden. Die Teppichbespannung der Lautsprechergehäuse können Sie mit einem Staubsauger absaugen.

Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst die Gehäuseoberflächen beschädigt werden könnten.

11. Handhabung

- Stecken Sie den Netzstecker des Verstärkers niemals gleich dann in eine Netzsteckdose, wenn das Disco-Set von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Disco-Set zerstören.

  Lassen Sie das Disco-Set uneingesteckt auf Zimmertemperatur kommen. Warten Sie bis das Kondenswasser verdunstet ist.
- Ziehen Sie Netzstecker nie an der Leitung aus der Steckdose, ziehen Sie sie immer nur an den dafür vorgesehenen Griffflächen aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen bei einem Gewitter immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Musik sollte nicht über einen längeren Zeitraum mit übermäßiger Lautstärke gehört werden. Hierdurch kann das Gehör geschädigt werden.

12. Behebung von Störungen

Mit dem Disco-Set haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist.

Dennoch kann es zu Problemen oder Störungen kommen.

Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können:

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

Keine Funktion, Schalter POWER (1) leuchtet nicht.

- Ist das Disco-Set eingeschaltet?
- Ist der Netzstecker in der Netzsteckdose eingesteckt?
- Ist die Sicherung des Disco-Sets defekt?
- Überprüfen Sie die Netzsteckdose. Wird sie ordnungsgemäß mit Strom versorgt?

Der Schalter POWER (4) leuchtet, es ist jedoch kein Ton zu hören.

- Steht der Lautstärkeregler am Mischpult auf Minimum?
- Ist das Mischpult richtig an den Eingang angeschlossen?
- Ist am Mischpult evtl. eine Mute-Schaltung aktiviert?

Nur ein Lautsprecher funktioniert.

- Ist die entsprechende Anschlussleitung vom Mischpult in Ordnung?
- Ist der Lautsprecher richtig an den Anschluss POWER OUT (5) angeschlossen?
- Ist am Mischpult der Balance- oder Panoramaregler falsch eingestellt?
- Ist die Anschlussleitung von der Audioquelle zum Mischpult richtig angeschlossen?
- Sind die Regler LEVEL 1 (2) und LEVEL 2 (3) korrekt eingestellt?

Es tritt ein Brummen auf.

- Sind die Signalkabel vom Mischpult zum Disco-Set in Ordnung?
- Sind die Signalkabel von der Audioquelle zum Mischpult in Ordnung?

Andere Reparaturen als zuvor beschrieben sind ausschließlich durch einen autorisierten Fachmann durchzuführen.

13. Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

14. Technische Daten

Verstärker

Betriebsspannung	220-240V/50-60Hz
Sicherung	T1AL/250V (5x20mm)
Ausgangsleistung RMS/max.	2 x 60/100W (4 Ohm)
Frequenzbereich	10 - 30.000Hz
Abmessungen	483 x 185 x 65mm
Masse	4kg

Lautsprecher

Belastbarkeit RMS/max.	100/200W
Impedanz	8 Ohm
Frequenzbereich	55 - 20.000Hz
Schalldruck	92dB
Abmessungen)	425 x 270 x 220mm

Table of Contents

GB

Page

1. Introduction 17

2. Intended Use 18

3. Explanation of Symbols 18

4. Safety Information 19

5. Features 21

6. Connections and Control Elements 21

7. Set-Up 22

8. Connection 23
   Signal Inputs 23
   Speaker Outputs 24
   Mains Connection 24
   Connection Example 25

9. Putting into Operation and Use 26

10. Maintenance 27

11. Handling 28

12. Troubleshooting 28

13. Disposal 29

14. Technical Data 29

1. Introduction

Dear customer,
Thank you for purchasing this product!

With this device, you have purchased a state-of-the-art product.

This product meets the requirements of all applicable European and national guidelines. Its conformity has been certified and the corresponding declarations and documents can be obtained from the manufacturer.

To maintain this status and to ensure risk-free operation, you, as the user, must comply with these operating instructions.

Before starting operation, please read through these operating instructions completely, taking particular note of all operating and safety information.

All company and product names mentioned in this document are registered trademarks. All rights reserved.
For a fast response to your technical enquiries, please use the e-mail address listed below.

(GB) Fon. +49 9604 / 40 88 80

Fax +49 9604/40 88 48

e-mail: tkb@conrad.de

Mon to Thurs 8.00am to 4.30pm

Fri 8.00am to 2.00pm

2. Intended Use

The Raveland disco set is used to amplify audio signals from audio systems and to convert these over the speakers in audible sound waves.

The inputs may only be connected to the low-level audio outputs of audio devices.

Only the included or other suitable passive speakers may be connected to the speaker outputs.

This product is approved for connection to 220-240V~/50-60Hz AC only.

It is intended for indoor use only. Do not use it outdoors. Contact with humidity, e.g. in bathrooms or similar rooms, must be avoided at all times.

Any other use than that described above will lead to damage to the product and involves other risks, such as short circuits, fire or electrical shocks.

No part of the product must be modified or converted in any way. Do not open the housing.

The safety instructions must be observed at all times.

Please note all safety instructions and installation notes in these operating instructions!

3. Explanation of Symbols

The lightning symbol in a triangle warns against unprotected live components or elements inside the housing or „live“ connection points. Touching these components or connections can lead to fatal injuries.

Lines may only be installed at these connections by a specialist, or ready-for-connection lines must be used.

The device contains no parts that require servicing by the user. Therefore, never open the device.

The exclamation mark symbol on the device indicates that the user should read these operating instructions prior to using the product.

4. Safety Information

In case of damage caused by non-compliance with these safety instructions the warranty / guarantee will become void. We do not assume any responsibility for consequential damage!

Nor do we assume any liability for damage to property or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety notices. In such cases the warranty/guarantee is voided.

Dear Customer, the following safety notices are intended not only for the protection of the device but also for the protection of your health. Please read the following points carefully:

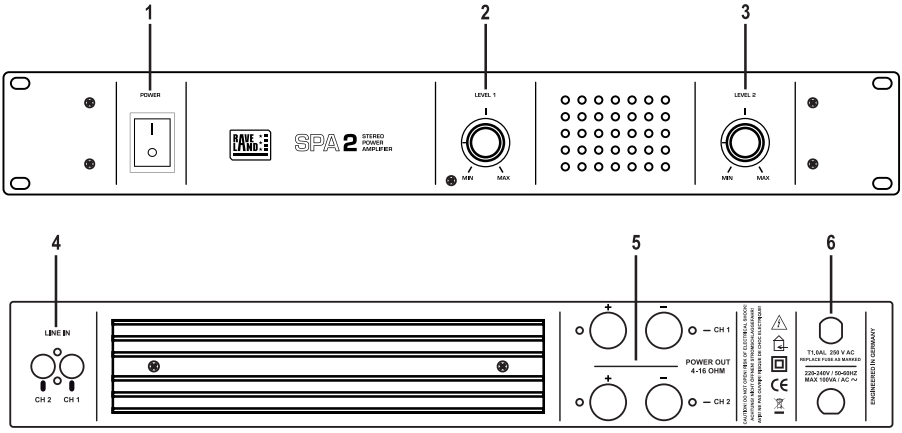
- The unauthorized conversion and/or modification of the product is inadmissible for safety and approval reasons (CE).
- All persons who operate this disco set, install it, assemble it, put it into operation or service it must be trained and qualified correspondingly and must observe this operating manual.
- The structure of the amplifier complies with safety class II. Only a proper main outlet (220-240V~/50-60Hz) of the public supply net may be used as voltage source.
- Set up the disco set properly before operating it. Please also follow these operating instructions.
- Make sure that the amplifier cable is not jammed, bent or damaged by sharp edges or otherwise mechanically stressed. Avoid excessive thermal stress on the mains cable through extreme heat or cold. Do not modify the mains cable. Otherwise, the mains cable could be damaged. A damaged mains unit can result in a life-threatening electric shock.
- If the mains cable is damaged, do not touch it. First, power down the respective mains socket (e.g. via the circuit breaker) and then pull the mains plug out of the mains socket carefully. Never use the amplifier if the mains cable is damaged.
- In order to completely separate the amplifier from the mains, you have to pull the mains plug out of the wall socket. It is not sufficient to turn the amplifier off with the on/off switch.
- The disco set is not a toy and should be kept out of the reach of children! Children cannot judge the dangers involved when handling electrical devices.
- Never pour liquids on electrical devices and do not place any containers filled with liquids (e.g. vases) on them. This would cause a serious danger of fire or electric shock. If this is the case, first power down the respective socket (e.g. switch off circuit breaker) and then pull the mains cable from the socket. Disconnect all cables from the device. After that, the product must no longer be used; take it to a specialist workshop.

- Never touch the mains plug when your hands are wet.
- Make sure the amplifier is sufficiently ventilated when in operation. Do not cover the ventilation openings with any magazines, blankets, curtains or similar. Keep a minimum distance of approx. 15 cm to other objects.
- Do not expose the disco set to high temperatures, dripping or splashing water, strong vibrations or heavy mechanical stress.
- Do not place any open sources of fire such as burning candles on the disco set.
- Consult an expert when in doubt as to the operation, the safety or the connection of the disco set.
- Do not operate the disco set unattended.
- Only use the disco set in a moderate climate and avoid any tropical environment.
- Do not leave packaging material unattended. It may become a dangerous toy for children.
- Do not store any magnetic storage media such as floppy disks, video tapes etc. in the proximity of the speakers, as the magnetic field of the speakers may destroy the information stored on the storage media.
- Please observe the additional safety instructions in each individual section of these operating instructions as well.
- Comply with the safety and operating instructions of any other appliances that are connected to the disco set .
- In commercial or public facilities, a number of laws and regulations, e.g. for the prevention of accidents as laid down by the professional trade association for electrical equipment and devices, etc., must be observed. You as the user must enquire at the appropriate authorities and adhere to the applicable laws and regulations.
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not covered by the operating instructions, please do not hesitate to contact our technical support or another specialist.

5. Features

- German development
- High operational safety
- Solid build
- Amplifier electronically adapted for the speakers
- Balanced transparent sound even without a mixer
- Strong sound and high output performance
- Speaker casings resistant to wear with carpet cover and robust protective corners
- High-performance 20cm (8") woofers
- High-performance piezo trebles
- Mobile or stationary use possible

6. Connections and Control Elements



(1) POWER switch

(2) Control LEVEL 1

(3) Control LEVEL 2

(4) LINE IN connection

(5) POWER OUT speaker outputs

(6) Fuse holder

7. Set-Up

When selecting the installation location for your device, avoid direct sunlight, vibration, dust, hot and cold temperatures and dampness. Keep the disco set away from strong transformers or motors.

When setting it up with other equipment, make sure that the device is well ventilated. Keep a sufficient distance to heat sources. Do not place the disco set directly next to heat sources, e.g. radiators. Do not point any strong spotlights or light sources towards the disco set. This may lead to overheating (risk of fire!).

Heat removal from the device must not be obstructed. Do not cover the ventilation openings of the device. Air circulation must not be obstructed by objects such as magazines, table cloths, curtains or similar. This prevents heat dissipation from the device and can lead to overheating (risk of fire!).

Do not drill any additional holes or screw any additional screws into the amplifier or speaker housing, since this could make contact to dangerous voltages possible.

Make sure that the connection cables are not squeezed or damaged by sharp edges. Always install the cables so that no one will trip over them or get caught in them. Risk of injury!

The cables must be of sufficient length. Avoid mechanical strain on the cables. This may damage the cables or the disco set. There is the risk of a fatal electric shock.

Do not place the speakers in the direct vicinity of TV sets or computer monitors. The magnetic fields generated by the speakers may distort the image.

Only operate the disco set on a sturdy surface that is not sensitive to high temperatures.

When setting up the speakers, make sure that they are on a stable footing and that you find a correspondingly stable set-up surface. Serious injury to persons can be caused if the speakers fall down.

It is not permitted to suspend the speakers from the carrying handles or any other fittings.

- Put up the amplifier so that the audio source (CD player, mixer, etc.) and the speakers can be reached with their connection lines.
- Put up the speakers so that they are across from the listeners and in a line as far as possible. This will prevent sound problems.

8. Connection

Signal Inputs

When connecting the signal inputs, make sure that the connection cables are not pinched or damaged by sharp edges.

The inputs may be connected only to low-level audio outputs of audio devices.

The disco set and the device it is connected to must both be switched off during connection.

For the connection of the RCA inputs, only use suitable shielded RCA cables. Using the wrong cables can cause interferences.

To avoid distortion or mismatching that may damage the disco set, only audio devices with a cinch output may be connected to the cinch inputs of the device.

Also observe the values stated in the „Specifications“.

- Connect the line-in cinch connection (4) to the pre-amplifier outputs of the upstream audio device (e.g. mixer).
- Connect the CH1 connection to the left pre-amplifier output and the CH2 connection to the right one.

Speaker outputs

The disco set must be turned off during connection work.

The line towards the speakers must be a bifilar cable. Insulate all connecting terminals. Ensure there are no sharp edges which could damage the cables.

Only use the included speakers or speakers with a sufficiently high loading capacity (see „Technical Data“).

Connect the speakers directly with the amplifier.

Do not use headphone adapters or distribution boxes. If you are unsure about anything, please contact a specialist.

Make sure that all speakers have the correct polarity, i.e. the plus and minus signs must match.

This amplifier has been designed for a speaker impedance of 4-16 Ohm on each channel. Only connect one speaker to each output.

Connect the speaker outputs POWER OUT (5) to the speaker connection clamps.

- Connect the CH1 connection at the amplifier to the left speaker and the CH2 connection to the right one.
- Now connect the red connection market „+“ to the red connection at the speaker marked (+) .
- Now connect the black connection market „-“ to the black connection at the speaker marked (-) .

Mains Connection

The mains outlets to which the amplifier is connected must be easily accessible to quickly separate it from the mains voltage in case of an error.

The disco set and all connected devices must be turned off when connecting the voltage supply.

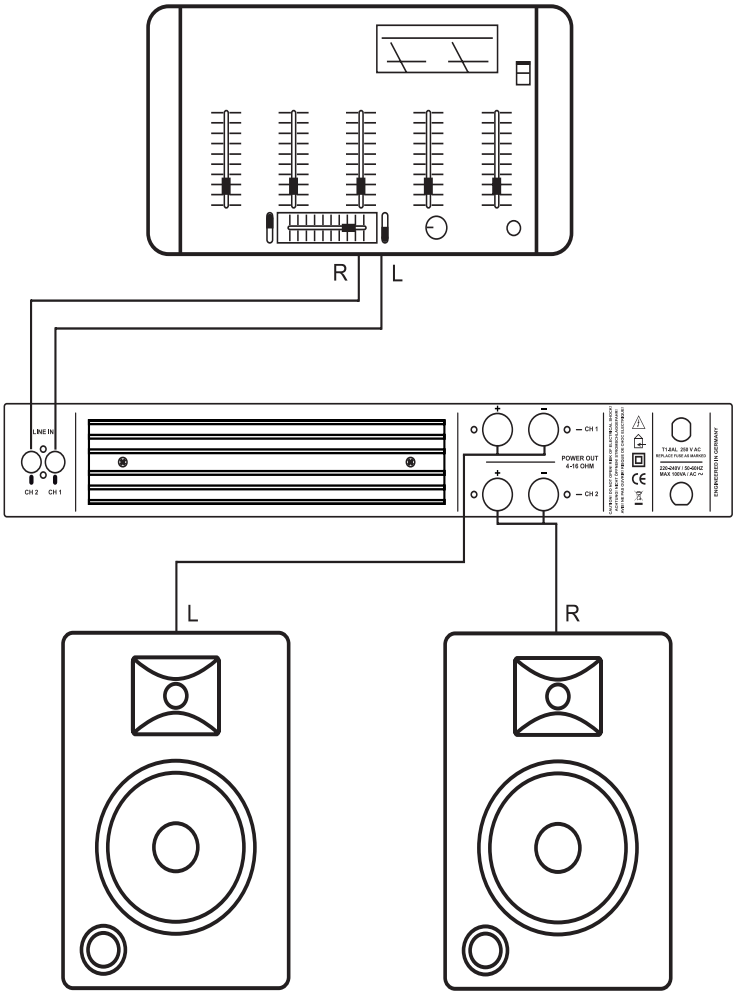
Make sure that all electrical connections and connection cables between the different devices and any extension cables comply with the regulations and the operating instructions.

- Plug the power plug into a wall socket.
- The POWER switch (1) is used to switch the disco set on and off.

  Position „O“: Device is switched off.

  Position „I“: Device is turned on.

Connection example



9. Putting into Operation and Use

Only put the disco set into operation when you have become familiar with its features and these operating instructions. Check again that all connections are correct. Do not put the product into operation if it is damaged.

The amplifier should always be the last to be turned on and the first to be turned off. This way you can prevent any undesired noise (which typically occurs when switching off a mixer) that may damage the disco set.

Make sure that the connected devices are not overloaded. The sound should never be distorted. If distorted music signals can be heard although the volume was not set too high, switch off the disco set immediately and check the connection. If the connection is correct, please contact a specialist.

The disco set may only be operated by persons familiar with the operating instructions. Keep the disco set away from other persons or children.

- Turn the controls LEVEL (1) and LEVEL (3) down completely (to the left).
- Switch on the connected mixer and start the playback.
- Turn the disco set on with the POWER switch (1).
- Adjust the volume on the mixer to about 75% of the maximum volume or to the maximum undistorted level (visible on devices with recording level displays and the „0 dB“ marking).
- Now adjust the volume of the disco set with the LEVEL 1 (2) and LEVEL 2 (3) controls to the maximum volume needed. LEVEL 1 (2) influences the volume of the left channel, LEVEL 2 (3) that of the right one.

  This setting enables a high signal-to-noise ratio and provides the best audio quality.

  Make sure not to overload the disco set. Excess volume may damage the system.
- After this basic setting, the volume is set using only the volume control on the mixer. The set-up procedure needs to be repeated with every change to the circuit.
- To switch the system off, first switch off the disco set with the POWER switch (1) and then switch off the mixer.

10. Maintenance

Check the technical safety of the active disco set regularly, e.g. check for damage to the power cable or the housing.

If it can be assumed that safe operation is no longer possible, the disco set must be turned off and precautions are to be taken to ensure that it is not used unintentionally. Pull the power plug out of the power socket!

It must be assumed that safe operation is no longer possible if:

- there is visible damage to the disco set or to the power line
- the disco set does no longer work
- the device has been stored for a long time under unfavourable conditions or
- after the device has been exposed to extraordinary stress caused by transport

Make sure you observe the following safety instructions before cleaning or servicing the disco set:

Only qualified experts familiar with the hazards involved and the relevant regulations may perform repairs.

If fuses have to be changed, make sure that they are replaced only with fuses of the same type and rated current (refer to the Technical Data).

Never repair fuses or bridge the fuse holder.

- After disconnecting the appliance from the power source (by pulling plug out!), turn the cap on the fuse holder (6) above the mains connection until it comes out and then remove the defective fuse.
- Remove the defective fuse and replace it with a fuse of the same type.
- Now carefully screw the fuse holder (6) with the replaced fuse back into the socket at the amplifier.
- Only then should you plug the appliance back into the mains socket.

Cleaning

The outside of the disco set components should only be cleaned with a soft, dry cloth or a brush. You can clean off the carpet cover of the speakers casing with a vacuum cleaner.

Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions as these may damage the surface of the casing.

11. Handling

- Never plug the mains plug of the amplifier into a mains socket immediately after the disco set was taken from a cold to a warm environment. The developing condensation may destroy the disco set under certain circumstances.

  Allow the disco set to reach room temperature before connecting it. Wait until the condensation water has evaporated.
- Never pull on the power cable. Only unplug it by pulling on the plug.
- Unplug the power supply if you do not use the device for an extended period of time.
- For safety reasons, disconnect the mains plug from the mains socket in case of a thunderstorm.
- Do not listen to excessively loud music over an extended period of time. This may damage your hearing.

12. Troubleshooting

By purchasing the disco set, you have acquired a product which has been designed to the state of the art and is operationally reliable.

Nevertheless, problems or errors may occur.

Therefore, we would like to describe how to eliminate possible faults here:

Please observe the safety notes!

No function, the POWER (1) switch does not light up:

- Is the disco set switched on?
- Is the mains plug inserted in the outlet?
- Is the fuse of the disco set defective?
- Check the mains socket. Is it supplied with power?

The POWER (4) switch lights, but there is no sound.

- Is the volume control on the mixing desk set to minimum?
- Is the mixing desk connected correctly to the input?
- Is mute activated on the mixing desk?

Only one speaker is working.

- Is the corresponding connection cable from the mixing desk OK?
- Is the speaker properly connected to POWER OUT (5)?
- Is the balance or panorama control set improperly on the mixing desk?
- Is the connection cable from the audio source to the mixing desk correctly connected?
- Are the LEVEL 1 (2) and LEVEL 2 (3) controls set correctly?

There is a humming sound.

- Are the signal cables from the mixer to the disco set OK?
- Are the signal cables from the audio source to the mixing desk OK?

Repairs other than those described above should only be carried out by an authorised specialist.

13. Disposal

At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

14. Technical Data

Amplifier

Operating voltage	220-240V~/50-60Hz
Fuse	T1AL/250V (5x20mm)
Power output RMS/max.	2 x 60/100W (4 Ohm)
Frequency range	10 - 30,000Hz
Dimensions	483 x 185 x 65mm
Weight	4kg

Loudspeakers

Load capacity RMS/max.	100/200W
Impedance	8 ohm
Frequency range	55 - 20,000Hz
Sound pressure	92dB
Dimensions)	425 x 270 x 220mm

Table des matières

F

Page

1. Introduction 31

2. Utilisation conforme 32

3. Explications des symboles 32

4. Consignes de sécurité 33

5. Description des caractéristiques 35

6. Éléments de connexion et de manipulation 35

7. Installation 36

8. Raccordement 37
   Entrées de signaux 37
   Sorties pour haut-parleurs 38
   Raccordement au secteur 38
   Exemple de raccordement 39

9. Mise en service et commande 40

10. Maintenance 41

11. Manipulation 42

12. Dépannage 42

13. Élimination 43

14. Caractéristiques techniques 43

1. Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat du présent produit.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Afin de maintenir l'appareil en bon état et de garantir un fonctionnement sans danger, l'utilisateur doit absolument observer ce mode d'emploi.

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il comporte des directives importantes pour la mise en service et la manipulation de l'appareil. Ces instructions doivent être respectées, même si ce produit est transmis à une tierce personne. Conservez le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment.

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

Ⓕ Tél. 0 892 897 777

Fax 0 892 896 002

e-mail: support@conrad.fr

du lundi au vendredi 8h00 à 18h00

le samedi de 8h00 à 12h00

Ⓒⓗ Tél. 0848/80 12 88

Fax 0848/80 12 89

e-mail: support@conrad.ch

du lundi au vendredi 8h00 à 12h00,

13h00 à 17h00

2. Utilisation conforme

Le kit Disco Raveland sert à amplifier les signaux audio des appareils audio et à les convertir par les haut-parleurs en ondes acoustiques perceptibles.

Les entrées ne doivent être raccordées que sur des sorties d´appareils audio de bas niveau.

Les haut-parleurs passifs fournis et autres haut-parleurs passifs appropriés doivent uniquement être branchés sur les sorties des haut-parleurs.

Ce dernier est conçu pour fonctionner exclusivement sous une tension secteur alternative de 220 - 240V~/ 50 - 60Hz.

Il doit être utilisé uniquement dans des locaux fermés ; l'utilisation à l'extérieur n'est pas autorisée. Evitez impérativement d'exposer l'appareil à l'humidité (dans des salles de bains ou autres pièces analogues par ex.).

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus peut endommager le produit et implique en plus des risques de court-circuit, d'incendie etc.

L'ensemble du produit ne doit être ni transformé, ni modifié. Il est interdit d'ouvrir les boîtiers !

Respectez impérativement les consignes de sécurité.

Observez l'ensemble des consignes de sécurité et conseils d'entretien de ce mode d'emploi.

3. Explications des symboles

Le symbole de l'éclair placé dans un triangle met en garde contre les composants ou les éléments non protégés sous tension situés à l'intérieur du boîtier ou contre les connexions dangereuses au contact. Le contact avec ces composants ou connexions peut être mortel.

Les câbles raccordés à de telles connexions ne doivent être raccordés que par un spécialiste ou bien il faut utiliser des câbles prêts à brancher.

Aucune pièce de l'appareil ne requiert un entretien de la part de l'utilisateur. N'ouvrez donc jamais l'appareil.

Le symbole du point d'exclamation indique à l'utilisateur qu'il doit lire ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil et qu'il doit le respecter pendant le fonctionnement.

4. Consignes de sécurité

Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'éventuels dommages consécutifs.

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil ou du non-respect des présentes consignes de sécurité. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie !

Chère cliente, cher client : Les consignes de sécurité et les mentions de danger suivantes ne sont pas destinées à préserver uniquement le bon fonctionnement de l'appareil, mais aussi à préserver votre santé. Veuillez lire attentivement les points suivants :

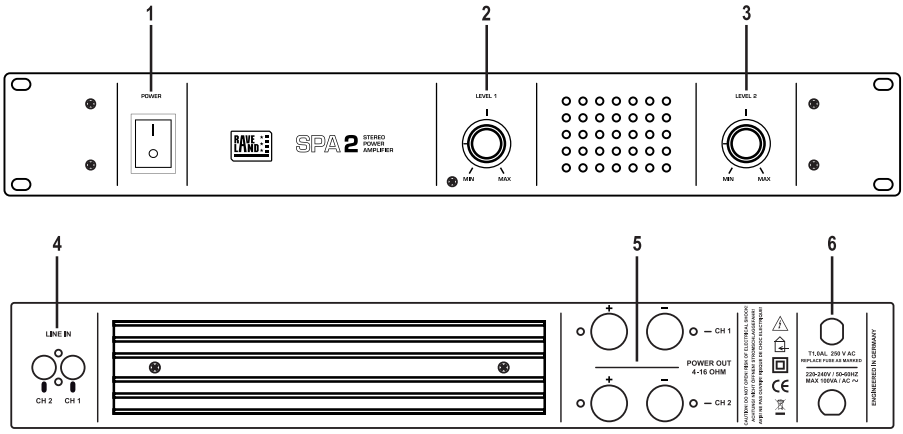
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier ou de transformer ce produit soi-même.
- Toute personne susceptible d'utiliser, monter, installer, mettre en service ou effectuer l'entretien de ce kit Disco doit être formée et qualifiée en conséquence et doit respecter le mode d'emploi.
- La construction de l'amplificateur appartient à la classe de protection 2. Il faut impérativement utiliser une prise électrique en état de fonctionnement (220-240V~/50-60Hz) raccordée au réseau d'alimentation public.
- Veillez à ce que la mise en service du kit Disco soit effectuée dans les règles de l'art. Tenez compte à cet effet des indications contenues dans le présent mode d'emploi.
- Veillez à ce que le cordon secteur de l'amplificateur ne soit pas écrasé, plié, endommagé par des arêtes vives ou exposé à d'autres sollicitations mécaniques. Évitez des sollicitations thermiques excessives du cordon secteur liées à une chaleur ou un refroidissement extrêmes. Ne modifiez pas le cordon secteur. Si cette précaution n'est pas prise, le cordon secteur peut s'en trouver endommagé. Un cordon secteur endommagé peut entraîner une décharge électrique mortelle.
- Si le câble d'alimentation présente des dommages, ne le touchez pas. Mettez tout d'abord la prise de courant correspondante hors tension (ex. : au moyen du coupe-circuit automatique correspondant), puis retirez avec précaution la fiche de la prise de courant. N'utilisez en aucun cas l'amplificateur avec un cordon secteur endommagé.
- Afin de couper complètement l´appareil du réseau, il faut retirer la fiche secteur de l'amplificateur de la prise de courant. Cela ne suffit pas d´éteindre l'amplificateur en appuyant sur l´interrupteur marche/arrêt.
- Le kit Disco n'est pas un jouet, maintenez-le hors de la portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les risques résultant de la manipulation des appareils électriques.
- Ne jamais verser de liquides sur les appareils électriques, n´y déposer aucun objet contenant des liquides tels que des vases. Vous risqueriez alors de provoquer un incendie ou de subir une électrocution mortelle. Dans ce cas, mettez la prise de courant correspondante hors tension (ex. : au moyen du coupe-circuit automatique) et retirez ensuite la fiche de la prise de courant. Débranchez tous les câbles de l'appareil. N'utilisez plus le produit et apportez-le dans un atelier spécialisé.

- Les fiches ne doivent jamais être branchées ou débranchées avec les mains mouillées.
- Veillez à une ventilation suffisante de l'amplificateur durant l'utilisation. Ne couvrez pas les orifices d´aération par des magazines, couvertures, rideaux ou objets similaires. Respectez un écart minimal de 15 cm par rapport à d'autres objets.
- N'exposez pas le kit Disco à des températures extrêmes, ni à des gouttes ou projections d'eau, ni à de fortes vibrations, ni à de fortes contraintes mécaniques.
- Ne posez aucune source de chaleur susceptible de provoquer un incendie, telles que des bougies, sur le kit Disco.
- Adressez-vous à un technicien, si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le branchement du kit Disco.
- Ne laissez pas le kit Disco en marche sans surveillance.
- N'utilisez le kit Disco que dans des régions climatiques modérées et non tropicales.
- Ne laissez pas traîner négligemment le matériel d'emballage. Il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Évitez de placer des supports magnétiques d'enregistrement – tels que des disquettes, des cassettes vidéo, etc. – à proximité du haut-parleur, le champ magnétique de celui-ci pourrait détruire les informations enregistrées sur ces supports d'enregistrement.
- Tenez également compte des consignes de sécurité supplémentaires dans chacun des chapitres de ce mode d'emploi.
- Tenir également compte des consignes de sécurité et des instructions de service des autres appareils raccordés au kit Disco.
- Dans les installations industrielles publiques, il convient d'observer de nombreuses lois et prescriptions, notamment celles sur la prévention des accidents édictées par les syndicats professionnels pour les installations et les équipements électriques etc. En tant qu'exploitant, vous devez vous informer en conséquence auprès des services et autorités compétents, et vous êtes responsable du respect des lois et prescriptions en vigueur.
- En cas de doute quant au raccordement correct de l'appareil ou si vous avez des questions auxquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service technique ou un spécialiste.

5. Description des caractéristiques

- Une fabrication allemande
- Une grande sécurité d'utilisation
- Une construction solide
- Un amplificateur électroniquement adapté aux haut-parleurs
- Un son équilibré et transparent, même sans table de mixage
- Une sonorité puissante et une puissance de sortie élevée
- Un boîtier d'enceinte résistant avec tapis décoratif et angles de protection solides
- Haut-parleurs de graves 20 cm (8") haute performance
- Haut-parleurs d'aigus Piézo résistant
- Utilisation mobile ou stationnaire

6. Éléments de connexion et de manipulation



(1) Interrupteur POWER

(2) Bouton de réglage LEVEL 1

(3) Bouton de réglage LEVEL 2

(4) Prise LINE IN

(5) Sorties haut-parleurs POWER OUT

(6) Porte-fusible

7. Installation

Lors du choix de l'emplacement du montage, évitez toute exposition directe au soleil, aux vibrations, à la poussière, à la chaleur, au froid et à l'humidité. Le kit Disco doit se trouver éloigné de tous transformateurs ou moteurs puissants.

Veillez à une aération suffisante lors de l'installation avec d'autres équipements. Respectez un espace suffisant par rapport aux sources de chaleur. Ne placez pas le kit Disco directement à proximité de sources de chaleur telles qu'un chauffage. Ne dirigez pas de projecteurs puissants ou de sources lumineuses vers l'amplificateur. Cela peut entraîner une surchauffe (risque d´incendie !).

La dissipation de chaleur de l'amplificateur ne doit pas être entravée. De même, ne pas obturer les ouvertures d´aération de l´appareil. La circulation d'air ne doit en aucun cas être entravée par des objets tels que des revues, des nappes, des rideaux ou autres. Ceux-ci empêchent la dissipation de la chaleur de l'appareil et peuvent entraîner une surchauffe (risque d´incendie !).

Ne percez pas et ne fixez de vis supplémentaires dans le boîtier de l'amplificateur ou des haut-parleurs afin d'éviter de toucher des tensions dangereuses.

Veillez à ce que les câbles de raccordement ne soient ni écrasés ni endommagés par des arêtes vives. Posez toujours les câbles de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou y rester accroché. Risque de blessures !

Les câbles doivent être suffisamment longs. Évitez toute charge mécanique des câbles liée à une traction. Celle-ci peut endommager les câbles ou le kit Disco. Risque de décharge électrique dangereuse.

Ne placez pas les haut-parleurs directement à proximité d'écrans, comme par exemple celui d'une télévision ou d'un ordinateur. Les champs magnétiques des haut-parleurs pourraient entraîner une distorsion de l'image.

Faites fonctionner le kit Disco uniquement sur un support stable résistant à la chaleur.

L´installation des haut-parleurs exige une position sûre et une surface de montage correspondante stable. Une chute des haut-parleurs peut causer des dommages corporels sérieux.

Il est interdit de suspendre les haut-parleurs par les poignées ou autres dispositifs similaires.

- Placez l'amplificateur de telle sorte que la source audio (lecteur CD, table de mixage, etc.) et les haut-parleurs, ainsi que leurs câbles de raccordement, ne puissent pas être atteints.
- Placez les haut-parleurs de telle sorte qu'ils puissent être organisés sur une ligne face aux auditeurs. Par ce biais, vous évitez les problèmes de son.

8. Raccordement

Entrées de signaux

En raccordant les entrées des signaux, veillez à ce que les câbles ne soient pas écrasés ou endommagés par des arêtes vives.

Les entrées ne doivent être raccordées qu´aux sorties de bas niveau des appareils audio.

Le kit Disco et l'appareil sur lequel est branché le kit doivent être mis hors circuit lors des travaux de raccordement.

Pour la connexion des entrées cinch, n'utilisez que des câbles cinch blindés adaptés à cet effet. L'utilisation de câbles autres que ceux spécifiés peut entraîner des perturbations.

Pour éviter toute distorsion ou désadaptation susceptibles d'endommager le kit Disco, ne raccordez aux entrées Cinch que des appareils audio dotés d'une sortie Cinch.

Pour le branchement, observer les valeurs de connexion indiquées dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

- Reliez le raccord Cinch LINE IN (4) aux sorties de préamplificateur de l'appareil audio branché en amont (p. ex. table de mixage).
- Pour cela, raccordez la prise CH1 à la sortie gauche du préamplificateur et la prise CH2 à la sortie droite du préamplificateur.

Sorties pour haut-parleurs

Le kit Disco doit être mis hors circuit pendant les interventions de raccordement.

Veillez à utiliser des câbles bifilaires lorsque vous faites la connexion aux haut-parleurs. Isolez tous les points de raccordement. Veillez à ce que les câbles ne soient pas endommagés par des arêtes vives.

N'utilisez que les haut-parleurs fournis ou des haut-parleurs disposant d'une capacité de charge suffisante (voir les « Caractéristiques techniques »).

Reliez les haut-parleurs directement à l'amplificateur.

N'utilisez aucun adaptateur de casque d'écoute ni des boîtiers de répartiteur. En cas de doute, veuillez contacter un spécialiste.

Veillez à ce que tous les haut-parleurs aient la bonne polarité, c'est-à-dire que marque positive et négative soient correspondantes.

L'amplificateur a été développé pour le fonctionnement avec des impédances haut-parleur de 4 à -16 ohms. Ne branchez jamais plus qu'une enceinte par sortie.

Reliez les sorties de haut-parleurs POWER OUT (5) aux bornes de connexion des haut-parleurs.

- Raccordez la prise CH1 de l'amplificateur au haut-parleur gauche et la prise CH2 au haut-parleur droit.
- Reliez la connexion rouge et/ou marquée par (+) de l'amplificateur à la connexion rouge et/ou marquée par (+) du haut-parleur.
- Reliez la connexion noire et/ou marquée par (-) de l'amplificateur à la connexion noire et/ou marquée par (-) du haut-parleur.

Raccordement au secteur

La prise de courant à laquelle est raccordé l'amplificateur doit être facilement accessible afin de pouvoir déconnecter rapidement et aisément l'appareil de l´alimentation électrique en cas de panne.

Le kit Disco et tous les appareils raccordés doivent être mis hors tension lors du branchement de l´alimentation électrique.

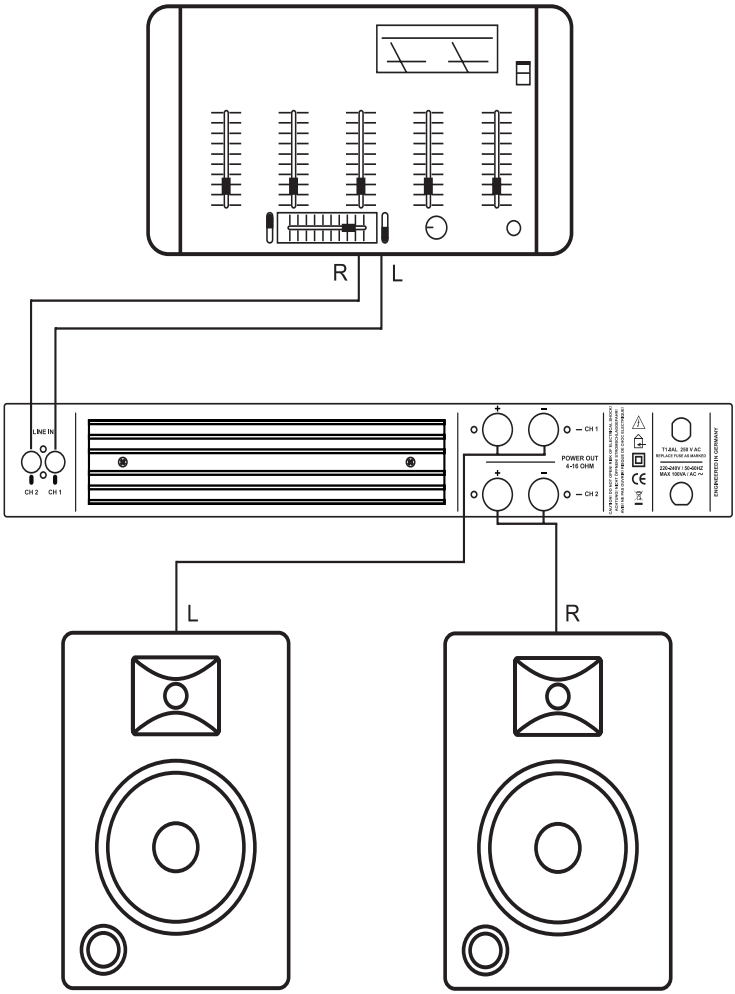
Assurez-vous que toutes les liaisons électriques et câbles de liaison entre les appareils et les éventuelles rallonges sont conformes et respectent le mode d'emploi.

- Brancher la fiche de secteur du cordon d´alimentation dans une prise murale.
- L'interrupteur POWER (1) permet de mettre en marche ou d´arrêter le kit Disco.

  Position « 0 »: L´appareil est arrêté.

  Position « I »: L´appareil est mis en marche.

Exemple de raccordement



9. Mise en service et commande

Mettre le kit Disco en service uniquement lorsque vous vous êtes familiarisé aux fonctions et au présent mode d´emploi. Vérifiez une nouvelle fois que tous les raccordements sont corrects. Ne mettez pas l'appareil en service s'il est endommagé.

Allumez toujours l'amplificateur en dernier et éteignez-le toujours en premier. Vous éviterez ainsi que des bruits parasites, tels que ceux qui peuvent se produire lorsque vous éteignez la table de mixage, endommagent le kit Disco.

Veillez à ce que les appareils raccordés ne soient pas en surcharge. La restitution ne doit en aucun cas être déformée. Si des signaux musicaux déformés sont perceptibles, alors que le volume réglé n'est pas trop important, éteignez immédiatement le kit Disco et vérifiez le raccordement. S'il n'y a pas d'erreur de raccordement, adressez-vous à un technicien spécialisé.

Le kit Disco doit être utilisé uniquement par des personnes qui sont familiarisées à la notice d´utilisation et respectent le mode d´emploi. Tenez le kit Disco hors de portée des autres personnes et enfants.

- Tournez complètement les boutons de réglage LEVEL 1 (2) et LEVEL 2 (3) vers la gauche.
- Allumez la table de mixage connectée et démarrez la reproduction.
- Allumez le kit Disco à l'aide de l'interrupteur POWER (1).
- Réglez le volume de la table de mixage à 75 % env. du volume maximum ou au niveau maximum possible sans distorsion (visible sur les appareils munis d'un indicateur de contrôle de niveau à la limite de 0 db).
- Réglez maintenant le volume du kit Disco à l'aide des boutons de réglage LEVEL 1 (2) et LEVEL 2 (3) au volume maximal nécessaire. LEVEL 1 (2) influe sur le volume du canal de gauche, LEVEL 2 (3) influe sur le volume du canal de droite.

  Ce réglage permet d´obtenir un rapport signal-bruit pondéré aussi élevé que possible et la meilleure qualité audio.

  Veillez à ne pas surcharger le kit Disco. Un volume trop exagéré peut causer des dommages.
- Une fois ce réglage de base effectué, réglez le volume uniquement à l'aide du bouton de réglage situé sur la table de mixage. Vous devez répéter l´opération de réglage après chaque modification du câblage.
- Pour désactiver l´installation, arrêtez d´abord le kit Disco à l´aide de l´interrupteur POWER (1), puis éteignez la table de mixage.

10. Maintenance

Contrôler régulièrement la sécurité technique du kit Disco, en s'assurant p. ex. de l'absence d'endommagements au niveau du cordon secteur et du boîtier.

Si un fonctionnement sans risque du kit Disco n'est plus assuré, il convient de le mettre hors service et de le préserver de toute mise sous tension involontaire. Retirez la fiche de la prise de courant.

Une utilisation sans danger n'est plus possible si :

- le kit Disco ou le câble secteur est visiblement endommagé,
- le kit Disco ne fonctionne plus,
- le produit a été stocké durant une période prolongée dans des conditions défavorables ou
- que l'appareil a été fortement sollicité pendant le transport.

Avant de procéder au nettoyage ou à la maintenance du kit Disco, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :

Les réparations doivent uniquement être effectuées par un technicien qualifié, familiarisé avec les dangers potentiels encourus ou les prescriptions spécifiques en vigueur.

S´il s´avère nécessaire de remplacer les fusibles, veiller à n'utiliser que des fusibles du type et au courant nominal spécifiés (voir Caractéristiques techniques) à titre de rechange.

Il est interdit de réparer les fusibles usés ou de ponter le porte-fusible.

- Après avoir coupé l'alimentation en courant (retirer la fiche de la prise de courant !), dévissez prudemment le porte-fusible (6) contenant le fusible défectueux au-dessus de la prise secteur.
- Retirez le fusible défectueux et remplacez-le par un fusible neuf du même type.
- Insérez ensuite prudemment le porte-fusible (6) avec le fusible neuf dans sa douille sur l'amplificateur.
- Rebranchez seulement ensuite le cordon secteur dans la prise de courant.

Nettoyage

L'extérieur du kit Disco doit être nettoyé uniquement par un chiffon sec et doux ou par un pinceau. Vous pouvez nettoyer le tissu décoratif du boîtier des haut-parleurs avec un aspirateur.

N'utilisez pas de nettoyants agressifs ou de solutions chimiques car ils pourraient endommager les surfaces des boîtiers.

11. Manipulation

- N'insérez jamais directement la fiche de contact de l'amplificateur dans une prise de courant, lorsque le kit Disco vient d'être transporté d'une pièce froide à une pièce chaude. Le cas échéant, l'eau de condensation qui se forme alors risque de détruire le kit Disco.

  Laissez le kit Disco atteindre la température ambiante avant de le brancher. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant ; retirez plutôt la fiche en la saisissant au niveau des surfaces de préhension prévues à cet effet.
- En cas d'une inutilisation prolongée, retirez la fiche de la prise de courant.
- Pour des raisons de sécurité, débranchez systématiquement la fiche de la prise de courant par temps d'orage.
- Il est déconseillé d'écouter de la musique de manière prolongée à un volume sonore excessif. Cela peut occasionner des troubles auditifs.

12. Dépannage

Avec ce kit Disco, vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement.

Il est toutefois possible que des problèmes ou des pannes surviennent.

Vous trouverez ci-après plusieurs procédures vous permettant éventuellement d'effectuer le dépannage :

Respectez impérativement les consignes de sécurité !

Absence de fonction, l'indicateur POWER (1) ne s´allume pas.

- Le kit Disco est-il allumé ?
- La fiche est-elle enfoncée dans la prise de courant ?
- Le fusible du kit Disco est-il défectueux?
- Contrôler la prise de courant. Est-elle convenablement alimentée en courant ?

L'afficheur POWER (4) s'allume mais absence de son.

- Le bouton de réglage du volume sur la table de mixage est-il sur la position minimale ?
- La table de mixage est-elle correctement branchée sur l´entrée ?
- Le mode MUTE est-il éventuellement activé sur la table de mixage?

Seul un haut-parleur fonctionne.

- Le cordon d´alimentation correspondant de la table de mixage est-il en bon état ?
- Le haut-parleur est-il correctement raccordé à la prise POWER OUT (5) ?
- Les boutons Balance ou Panorama sur la table de mixage sont-ils mal réglés ?
- Le cordon d´alimentation de la source audio de la table de mixage est-il correctement raccordé ?
- Les boutons de réglage LEVEL 1 (2) et LEVEL 2 (3) sont-ils correctement réglés ?

Apparition d´un ronflement.

- Les câbles des signaux de la table de mixage vers le kit Disco sont-ils en ordre de marche ?
- Les câbles des signaux de la source audio vers la table de mixage sont-ils en ordre de marche ?

Les réparations autres que celles qui ont été précédemment décrites doivent être exécutées uniquement par un technicien qualifié et agréé.

13. Élimination

Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

14. Caractéristiques techniques

Amplificateur

Tension de service	220-240V~/50-60Hz
Fusible	T1AL/250V (5x20mm)
Puissance de sortie RMS/max.	2 x 60/100W (4 Ohms)
Gamme de fréquences	10 à 30 000Hz
Dimensions	483 x 185 x 65mm
Poids	4kg

Haut-parleurs

Charge admissible RMS/max.	100/200W
Impédance	8 ohms
Gamme de fréquences	55 à 20 000Hz
Pression sonore	92dB
Dimensions	425 x 270 x 220mm

Inhoudsopgave

NL

Pagina

1. Inleiding 45

2. Voorgeschreven gebruik 46

3. Verklaring van symbolen 46

4. Veiligheidsvoorschriften 47

5. Eigenschappen 49

6. Aansluitingen en bedieningselementen 49

7. Opstelling 50

8. Aansluiten 51
   Signaalingangen 51
   Luidsprekeruitgangen 52
   Netaansluiting 52
   Aansluitingsvoorbeeld 53

9. Ingebruikneming en bediening 54

10. Onderhoud 55

11. Gebruik 56

12. Verhelpen van storingen 56

13. Afvalverwijdering 57

14. Technische gegevens 57

1. Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan de voorwaarden van de nationale en Europese wetgeving. Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om de toestand van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Deze bevat belangrijke instructies voor de ingebruikname en het gebruik. Neem deze instructies in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft. Bewaar deze gebruiksaanwijzing daarom voor later gebruik!

Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

(NL) Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be

2. Voorgeschreven gebruik

De Raveland Disco Set is bedoeld voor het versterken van audiosignalen van audiotoestellen en het via de luidsprekers omzetten van deze signalen in hoorbare geluidsgolven.

De ingangen mogen alleen aan audio-uitgangen van audioapparaten met een laag niveau worden aangesloten.

Op de luidsprekeruitgangen mogen alleen de meegeleverde of andere geschikte passieve luidsprekers worden aangesloten.

Dit product is alleen goedgekeurd voor aansluiting op 220-240V~/50-60Hz wisselspanning.

Het product mag uitsluitend in gesloten ruimten worden gebruikt, dus niet in de open lucht. Vermijd absoluut het contact met vocht, b.v. in de badkamer.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, leidt tot beschadiging van het product en brengt bovendien gevaren met zich mee zoals kortsluiting en brand.

Het complete product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd; daarnaast is het niet toegestaan de behuizing te openen.

De veiligheidsvoorschriften dienen absoluut in acht te worden genomen.

Volg alle veiligheidsinstructies en montagevoorschriften in deze gebruiksaanwijzing op.

3. Verklaring van symbolen

Een bliksemschicht in een driehoek waarschuwt voor onbeschermde spanningvoerende delen resp. elementen binnen in de behuizing of voor contactgevaarlijke aansluitpunten. Aanraking van deze elementen resp. aansluitpunten kan levensgevaarlijk zijn.

Leidingen die op dergelijke punten worden aangesloten, mogen alleen door een vakman worden aangesloten of er moeten leidingen worden gebruikt die volledig aansluitklaar zijn.

In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Het apparaat mag daarom nooit worden geopend.

Het symbool met een uitroepteken wijst de gebruiker erop, dat hij/zij voor de ingebruikneming van het apparaat de gebruiksaanwijzing moet lezen en deze bij het gebruik in acht moet nemen.

4. Veiligheidsvoorschriften

Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!

Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet verantwoordelijk! In dergelijke gevallen vervalt het recht op garantie!

Geachte klant, de volgende veiligheids- en gevarenvoorschriften hebben niet alleen de bescherming van het product, maar ook de bescherming van uw gezondheid tot doel. Lees de volgende punten zorgvuldig door:

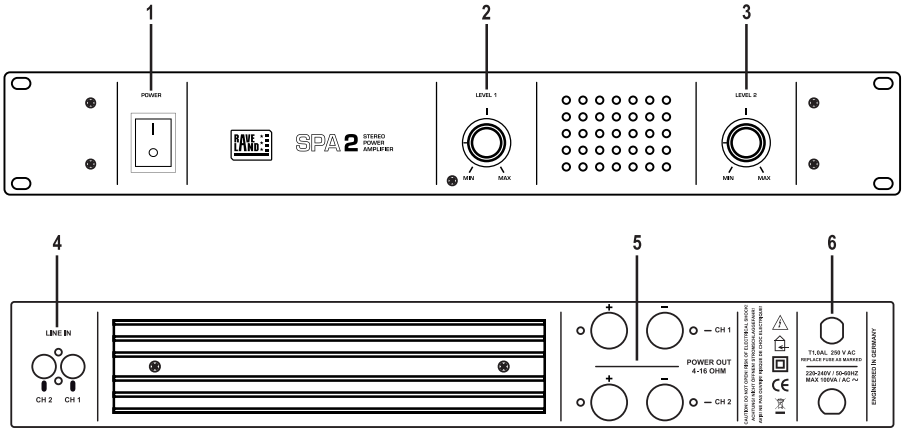
- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- Alle personen, die deze discoset bedienen, installeren, opstellen, in bedrijf nemen of onderhouden, moeten hiervoor opgeleid en voldoende gekwalificeerd zijn en deze gebruiksaanwijzing opvolgen.
- De versterker komt overeen met beschermingsklasse 2. Als spanningsbron mag alleen een geschikt stopcontact (220-240V~/50-60Hz) van het openbare stroomnet worden gebruikt.
- Zorg voor een correcte ingebruikneming van de discoset. Neem hierbij deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Let erop dat het netsnoer van de versterker niet platgedrukt, geknikt, door scherpe kanten beschadigd of op andere wijze mechanisch belast wordt. Vermijd overmatige thermische belasting van het netsnoer door te grote hitte of koude. Breng geen wijzigingen aan het netsnoer aan. Indien u hier niet op let, dan kan het netsnoer beschadigd raken. Een beschadigd netsnoer kan levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben.
- Als het netsnoer beschadigd is, mag u het niet aanraken. Schakel eerst de betreffende wandcontactdoos stroomloos (bijv. via de bijbehorende veiligheidsschakelaar) en trek daarna de netstekker voorzichtig uit de wandcontactdoos. Gebruik de versterker in geen geval met een beschadigd netsnoer.
- Om een volledige scheiding te krijgen van het stroomnet moet de stekker van de versterker uit het stopcontact worden getrokken. Het volstaat niet de versterker met de aan/uit-schakelaar uit te schakelen.
- Houd de discoset buiten bereik van kinderen; het is geen speelgoed. Kinderen kunnen niet inschatten welke gevaren aan het gebruik van elektrische apparatuur zijn verbonden.
- Zorg dat elektrische apparatuur niet in contact komt met vloeistof. Zet voorwerpen waar vloeistof in zit niet boven op elektrische apparaten (bijv. vazen). Er bestaat brandgevaar of gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok. Schakel in dit geval de bijhorende wandcontactdoos spanningloos (bijv. veiligheidsschakelaar uitschakelen) en trek vervolgens de netstekker uit het stopcontact. Maak alle kabels los van het apparaat. Het product mag daarna niet meer worden gebruikt, breng het naar een elektrotechnisch bedrijf.

- Netstekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of er uit worden verwijderd.
- Let tijdens het gebruik op voldoende ventilatie rondom de versterker. Bedek de ventilatieopeningen niet met tijdschriften, dekens, gordijnen, enz. Houd een minimale afstand van ca. 15cm aan tot andere voorwerpen.
- Stel de discoset niet bloot aan hoge temperaturen, druip- of spatwater, sterke trillingen of hoge mechanische belastingen.
- Zet geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, op de discoset.
- Raadpleeg een vakman wanneer u twijfelt over de werking, veiligheid of aansluiting van de discoset.
- De discoset mag nooit zonder toezicht in werking zijn.
- Gebruik de discoset uitsluitend in een gematigd klimaat; niet in een tropisch klimaat.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos slingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- U mag in de buurt van de luidsprekerchassis geen magnetische opslagmedia bewaren zoals b.v. dis-kettes, videocassettes, enz. daar het magneetveld van de luidsprekers de opgeslagen informatie kan vernietigen.
- Neem ook de veiligheidsvoorschriften in de afzonderlijke hoofdstukken van deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Neem ook de veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen in acht van de andere apparaten die op de discoset worden aangesloten.
- In commerciële omgevingen dienen talrijke wetten en voorschriften, bijv. de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen, in acht te worden genomen. Als gebruiker moet u zich informeren bij de betrokken diensten en overheden, en bent u verantwoordelijk voor het opvolgen van de geldende regels en voorschriften.
- Indien u vragen heeft over de correcte aansluiting of als er problemen zijn waar u in de gebruiksaanwijzing geen oplossing voor kunt vinden, neem dan contact op met onze technische helpdesk of met een vakman.

5. Eigenschappen

- Duits ontwikkelingswerk
- Hoge bedrijfszekerheid
- Solide bouwwijze
- Versterker elektronisch op de luidsprekers afgestemd
- Gebalanceerde, transparante klank ook zonder mengpaneel
- Krachtig klankbeeld en hoog uitgangsvermogen
- Duurzame luidsprekerbehuizing met tapijtbekledig en robuuste beschermhoeken
- Krachtige 20cm (8") woofer
- Duurzame piëzo-tweeters
- Mobiel of stationair gebruik mogelijk

6. Aansluitingen en bedieningselementen



(1) Schakelaar POWER

(2) Regelknop LEVEL 1

(3) Regelknop LEVEL 2

(4) Aansluiting LINE IN

(5) Luidsprekeruitgangen POWER OUT

(6) Zekeringhouder

7. Opstelling

Let bij het plaatsen van het apparaat op dat blootstelling aan direct zonlicht, trillingen, stof, hitte, kou en vocht moet worden voorkomen. Er mogen zich geen sterke transformatoren of motoren in de nabijheid van de discoset bevinden.

Let bij het opstellen samen met andere apparatuur op voldoende ventilatiemogelijkheden. Houd voldoende afstand tot warmtebronnen. Plaats de discoset niet in de directe nabijheid van warmtebronnen, zoals bijv. een verwarming. Richt geen sterke stralers of lichtbronnen op de versterker. Dit kan leiden tot oververhitting (brandgevaar).

De warmteafvoer van de versterker mag niet worden verhinderd. Dek de ventilatieopeningen van het apparaat niet af. Zorg dat de luchtcirculatie niet door voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleden of gordijnen wordt beperkt. Dit verhindert de warmteafvoer van het apparaat en kan leiden tot oververhitting (brandgevaar).

Boor voor het bevestigen niet in de behuizing van de versterker of luidspreker en plaats geen extra schroeven; hierdoor kunnen spanningvoerende delen bloot komen te liggen.

Zorg ervoor dat de aansluitkabels niet worden afgekneld of door scherpe randen worden beschadigd. Leg kabels altijd zo dat er niemand over kan struikelen of erin kan blijven haken. Er bestaat de kans op ongelukken!

De kabels moeten lang genoeg zijn. Voorkom dat de kabels door trekkracht mechanisch worden belast. Hierdoor kunnen de kabels resp. de discoset beschadigd raken. Er bestaat gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok.

Plaats de boxen niet in de onmiddellijke nabijheid van beeldschermen zoals b.v. tv-toestellen of computermonitoren. Het gevaar bestaat dat de magneetvelden van de luidsprekers het beeld vervormen.

Gebruik het de discoset uitsluitend op een stabiele ondergrond, die niet gevoelig is voor warmte.

Let bij het opstellen van de luidsprekers dat deze veilig op een stabiel oppervlak worden geplaatst. Als de boxen naar beneden vallen, kunnen personen hierdoor zwaar gekwetst worden.

De luidsprekers mogen niet aan de draaggrepen of dergelijke worden opgehangen.

- Stel de versterker zodanig op dat de audiobron (cd-speler, mengpaneel, etc.) en de luidsprekers met hun aansluitleidingen kunnen worden bereikt.
- Stel de luidsprekers zodanig op dat ze, indien mogelijk, op een lijn tegenover de toehoorders zijn opgesteld. Hierdoor worden klankproblemen voorkomen.

8. Aansluiten

Signaalingangen

Let bij de aansluiting van de signaalingangen erop, dat de aansluitsnoeren niet platgedrukt of door scherpe hoeken beschadigd worden.

De ingangen mogen uitsluitend op audio-uitgangen van audioapparatuur met een laag niveau worden aangesloten.

Het discoset en het apparaat waarop de set wordt aangesloten, moeten tijdens de aansluiting uitgeschakeld zijn.

Gebruik voor de aansluiting van de cinchingangen alleen hiervoor geschikte en afgeschermde cinchkabels. Bij gebruik van de verkeerde kabels kunnen storingen optreden.

Om vervormingen of onjuiste aanpassingen te voorkomen die tot beschadiging van de discoset kunnen leiden, mogen op de cinchingangen uitsluitend audioapparaten met een cinchuitgang worden aangesloten.

Let hierbij ook op de aansluitwaarden in het hoofdstuk „Technische gegevens“.

- Verbind de cinchaansluiting LINE IN (4) met de voorversterkeruitgangen van het voorgeschakelde audio-apparaat (vb. mengpaneel).
- Verbind hierbij aansluiting CH1 met de linker voorversterkeruitgang en aansluiting CH2 met de rechter voorversterkeruitgang.

Luidsprekeruitgangen

De discoset moet tijdens de aansluitwerkzaamheden uitgeschakeld zijn.

De bedrading naar de luidsprekers moet steeds tweeaderig worden uitgevoerd. Isoleer alle aansluitpunten. Zorg dat snoeren niet door scherpe randen kunnen worden beschadigd.

Gebruik uitsluitend de meegeleverde luidsprekers of luidsprekers met voldoende belastingscapaciteit (zie de technische gegevens).

Verbind de luidsprekers rechtstreeks met de versterker.

Gebruik geen koptelefoonadapters of verdelerboxen. Neem in geval van twijfel contact op met een deskundige.

Zorg dat alle luidsprekers volgens de juiste polariteit zijn aangesloten, dus de plus- en mintekens moeten overeenstemmen!

De versterker is ontwikkeld voor gebruik met luidsprekerimpedanties van minstens 4-16 ohm. Sluit op de uitgangen steeds één luidsprekerbox aan.

Verbind de luidsprekeruitgangen POWER OUT (5) met de aansluitklemmen van de luidsprekers.

- Verbind aansluiting CH1 met de linker luidspreker en aansluiting CH2 met de rechter luidspreker.
- Verbind telkens de rode of met (+) aangeduide aansluiting op de versterker met de rode of met (+) aangeduide aansluiting op de luidspreker.
- Verbind telkens de zwarte of met (-) aangeduide aansluiting op de versterker met de zwarte of met (-) aangeduide aansluiting op de luidspreker.

Netaansluiting

Het stopcontact waarop de versterker wordt aangesloten, moet gemakkelijk bereikbaar zijn zodat het apparaat in geval van storingen snel en zonder gevaren van de netspanning kan worden gescheiden.

De discoset en alle aangesloten apparaten moeten bij het aansluiten van de voedingsspanning zijn uitgeschakeld.

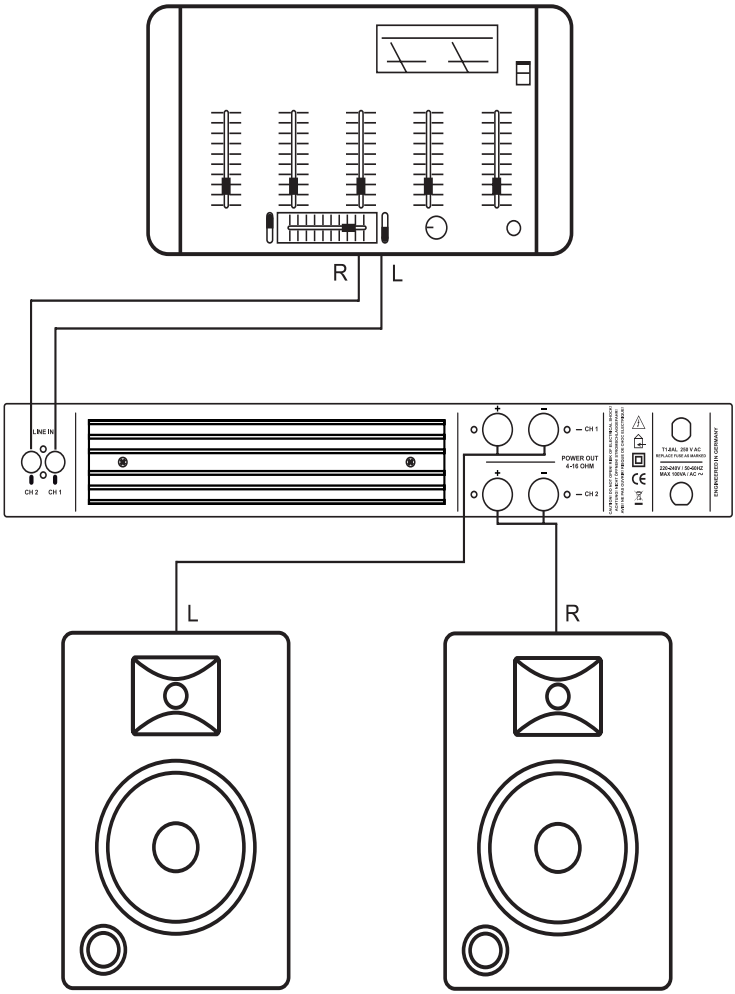
Controleer of alle elektrische verbindingen, verbindingsleidingen tussen de apparaten en eventuele verlengsnoeren volgens de voorschriften en in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing zijn aangesloten.

- Steek de netstekker van het netsnoer in een wandcontactdoos.
- Met de schakelaar POWER (1) wordt de discoset in- resp. uitgeschakeld.

  Stand „O“: apparaat is uitgeschakeld.

  Stand „I“: apparaat is ingeschakeld.

Aansluitingsvoorbeeld



9. Ingebruikneming en bediening

Neem de discoset alleen in gebruik, als u zich met de functies en met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd heeft gemaakt. Controleer nogmaals of alle aansluitingen juist zijn. Gebruik het product niet als het beschadigd is.

Schakel de versterker altijd als laatste aan en als eerste uit. Daarmee voorkomt u, dat storende geluiden die bijv. bij het uitschakelen van een mengpaneel kunnen ontstaan, de discoset beschadigen.

Zorg dat de aangesloten apparaten niet worden overbelast. De geluidsweergave mag in ieder geval niet vervormd zijn. Indien u vervormde muziek hoort terwijl het volume niet te hoog is ingesteld, moet de discoset direct worden uitgeschakeld en de aansluiting worden gecontroleerd. Als de aansluiting van het apparaat in orde is, dient u een vakman te raadplegen.

De discoset mag alleen door personen worden bediend, die bekend zijn met de inhoud van deze gebruiksaanwijzing en deze in acht nemen. Houd andere personen en kinderen uit de buurt van de discoset.

- Draai de regelknoppen LEVEL 1 (2) en LEVEL 2 (3) helemaal terug (linker aanslag).
- Schakel het aangesloten mengpaneel in en start de weergave.
- Schakel de discoset met de schakelaar POWER (1) in.
- Zet het volume van het mengpaneel op ca. 75% van het maximale volume resp. op het maximale onvervormde niveau (bij apparaten met volume-indicatoren te zien aan de markering “0db”).
- Regel nu het volume van de discoset met de regelknoppen LEVEL 1 (2) en LEVEL 2 (3) op het maximaal vereist volume. LEVEL 1 (2) beïnvloedt het volume van het linker kanaal, LEVEL 2 (3) beïnvloedt het volume van het rechter kanaal.

  Deze instelling behaalt een zo hoog mogelijke ruisafstand en maakt de beste audiokwaliteit mogelijk.

  Let erop, dat de discoset niet overbelast wordt. Door een te hoog volume kan het systeem beschadigd raken.
- Na deze basisinstelling wordt het volume slechts nog met de volumeregelaar op het mengpaneel ingesteld. Bij elke verandering van de schakeling moet het instelproces worden herhaald.
- Om de installatie uit te schakelen, schakelt u eerst de discoset uit met de schakelaar POWER (1) en pas daarna het mengpaneel uit.

10. Onderhoud

Controleer regelmatig de technische veiligheid van de discoset, bijv. op beschadigingen aan de netkabel en de behuizing.

Indien kan worden aangenomen dat gebruik zonder gevaren niet meer mogelijk is, dan moet de discoset buiten bedrijf worden gesteld en worden beveiligd tegen onopzettelijk gebruik. Neem de stekker uit de contactdoos!

U mag ervan uitgaan dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is indien:

- de discoset of het netsnoer zichtbaar beschadigd is
- de discoset niet meer functioneert
- het apparaat gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of
- het apparaat tijdens transport te zwaar is belast.

Neem altijd de volgende veiligheidsinstructies in acht voordat u de discoset gaat schoonmaken of onderhouden:

Een reparatie mag uitsluitend plaatsvinden door een technicus die vertrouwd is met de risico's resp. toepasselijke voorschriften.

Let er bij vervanging van zekeringen op dat uitsluitend zekeringen van het aangegeven type en met de juiste nominale stroomsterkte worden gebruikt (zie Technische gegevens).

Het repareren van zekeringen of het overbruggen van de zekeringhouder is niet toegestaan.

- Wip, nadat het apparaat is losgekoppeld van de netvoeding (stekker eruit), het deksel van de zekeringhouder (6) via de netaansluiting met de defecte zekering voorzichtig uit het apparaat.
- Verwijder de defecte zekering en vervang deze door een nieuwe zekering van hetzelfde type.
- Draai nu de zekeringhouder (6) met de nieuwe zekering weer voorzichtig in zijn fitting op de versterker.
- Pas daarna het netsnoer weer in een stopcontact steken.

Reiniging

De buitenkant van de discoset dient slechts met een zachte, droge doek of droge borstel te worden gereinigd. De tapijtbespanning van de luidsprekerbehuizing kunt u met een stofzuiger schoonmaken.

Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen, omdat deze het oppervlak van de behuizing kunnen beschadigen.

11. Gebruik

- Steek de netstekker van de versterker nooit direct in een wandcontactdoos als de discoset van een koude in een warme ruimte is gebracht. Het condenswater dat wordt gevormd, kan onder bepaalde omstandigheden de discoset beschadigen.

  Laat de discoset eerst op kamertemperatuur komen, voordat u de stekker in de contactdoos steekt. Wacht tot al het condenswater is verdampt.
- Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit de contactdoos te verwijderen, pak altijd de netstekker beet bij de daarvoor bestemde greepvlakken om deze uit de contactdoos te verwijderen.
- Neem de netstekker uit het stopcontact als u deze langere tijd niet gebruikt.
- Neem bij onweer de netstekker altijd uit het stopcontact.
- Het wordt afgeraden gedurende een langere periode naar muziek met een te hoog volume te luisteren. Hierdoor kan het gehoor beschadigd raken.

12. Verhelpen van storingen

U heeft met deze discoset een product aangeschaft dat volgens de nieuwste stand der techniek is ontwikkeld en veilig is in het gebruik.

Toch kunnen zich problemen of storingen voordoen.

Daarom wordt hieronder beschreven hoe eventuele storingen kunnen worden verholpen:

Neem altijd de veiligheidsvoorschriften in acht!

Geen werking, schakelaar POWER (1) brandt niet.

- Is de discoset ingeschakeld?
- Is de netstekker in de netcontactdoos geplaatst?
- Is de zekering van de discoset defect?
- Controleer de netcontactdoos. Wordt ze correct met stroom verzorgd?

De schakelaar POWER (4) brandt, er is echter geen toon te horen.

- Staat de volumeregelaar bij het mengpaneel op minimum?
- Is het mengpaneel correct aan de ingang aangesloten?
- Is bij het mengpaneel evt. een muteschakeling geactiveerd?

Maar één luidspreker werkt.

- Is de betreffende aansluitleiding van het mengpaneel in orde?
- Is de luidspreker correct aan de aansluiting POWER OUT (5) aangesloten?
- Is bij het mengpaneel de balans- of panoramaregelaar onjuist ingesteld?
- Is de aansluitleiding van de audiobron naar het mengpaneel correct aangesloten?
- Zijn de regelknoppen LEVEL 1(2) en LEVEL 2 (3) correct ingesteld?

Er treedt een brommen op.

- Zijn de signaalkabels van het mengpaneel naar de discoset in orde?
- Zijn de signaalkabels van de audiobron naar het mengpaneel in orde?

Andere reparaties dan hierboven beschreven, mogen uitsluitend door een erkend vakman worden uitgevoerd.

13. Afvalverwijdering

Het product dient na afloop van de levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften te worden afgevoerd.

14. Technische gegevens

Versterker

Voedingsspanning ..... 220-240V~/50-60Hz

Zekering T1AL/250V (5x20mm)

Uitgangsvermogen RMS/max. ..... 2 x 60/100W (4 Ohm)

Frequentiebereik ..... 10 - 30,000Hz

Afmetingen ..... 483 x 185 x 65mm

Gewicht 4kg

Luidspreker

Belastbaarheid (RMS/max.) 100/200W

Impedantie ..... 8 ohm

Frequentiebereik ..... 55 - 20,000Hz

Geluidsdruk 92dB

Afmetingen) ..... 425 x 270 x 220mm